

Einbauanleitung für das Schlüter®-BEKOTEC System

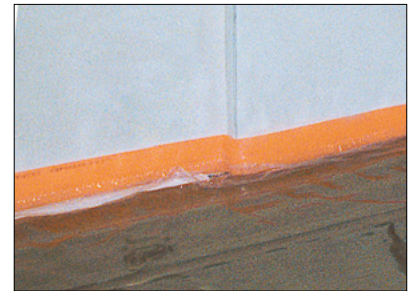
Weiterführende Informationen siehe Technisches Handbuch bzw. www.bekotec-therm.de



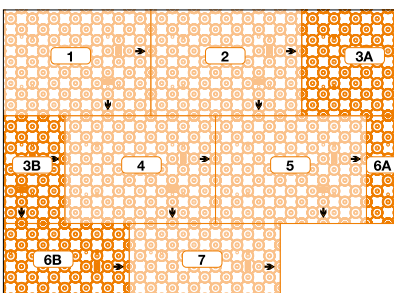
1 Verlegung der Wärme- und Trittschalldämmung auf ausreichend tragfähigem und ebenflächigem Untergrund.



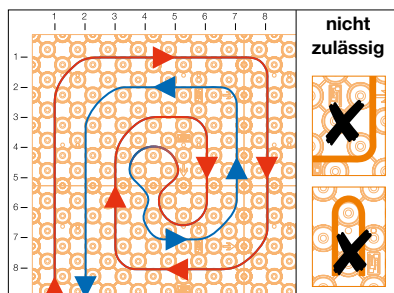
2 Einbau einer Abdecklage bei Verwendung von Fließestrichen.



3 Einbau des Randstreifens BRS 810 mit Folienfuß. Bei Fließestrich sind die Randstreifen BRS 808 KF oder BRS 808 KSF mit Klebefuß zu verwenden.



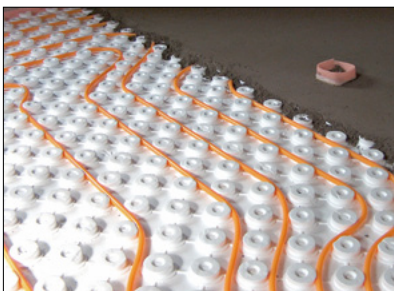
4 Die Verlegerichtung ist durch Richtungspfeile auf der Plattenoberseite gekennzeichnet. Die Noppenplatten sind im Verband zu verlegen. Abschnitte ≥ 30 cm können am Beginn der nächsten Reihe eingepasst werden.



5 Beim Einbringen von Heizrohren sind diese in doppeltem Verlegeabstand bis zur Wendeschleife zu verlegen. Nach der Wende wird der Rücklauf (blaue Darstellung) im verbliebenen Freiraum mittig eingelegt. Wichtig: Umlenkung der Heizrohre um mind. 2 Noppen!



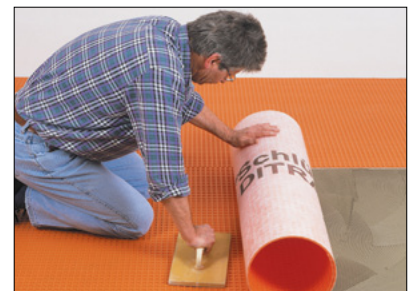
6 Einbau des Estrichmörtels ohne Bewehrung und ohne Bewegungsfugen. (Ausnahme: Bauwerksfugen / Bautrennfugen im tragenden Untergrund sind zu übernehmen.)



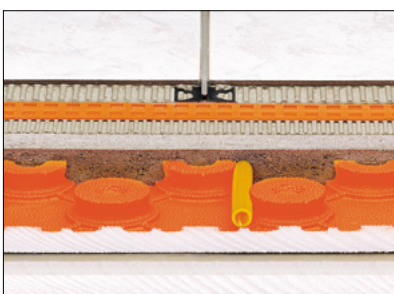
7 Abziehen der Estrichfläche mit einer Mindestüberdeckung von 8 mm über den Noppen. Höhenausgleich bei bereichswisen Unebenheiten max. 25 mm Estrichüberdeckung.



8 Alternativ zu **6** und **7**: Einbringen eines Fließestrichs auf Estrichplatte mit Folienüberzug. Um eine planebene Oberfläche zu erzielen, eignet sich z. B. das Schwabbeln mit einem groben Besen.



9 Verlegung der Entkopplungsmatte Schlüter®-DITRA 25 in frischem Dünnbettmörtel nach Begehbarkeit des Estrichs (nach ca. 2–3 Tagen). Bei Calciumsulfatestrich nach einer Restfeuchte von $\leq 2\%$.



10 Einbau des Bewegungsfugenprofils Schlüter®-DILEX-BWS oder Schlüter®-DILEX-KS auf Schlüter®-DITRA 25.



11 Einbau des Randbewegungsfugenprofils Schlüter®-DILEX-EK.



12 Verlegung des Fliesebelags auf Schlüter®-DITRA 25 in Dünnbettmörtel.

Bitte beachten Sie auch die ausführlichen Verarbeitungsempfehlungen der jeweiligen Produktdatenblätter.

GB **Installation Instructions for the Schlüter®-BEKOTEC System**
For additional information, please refer to our technical manual or
www.bekotec-therm.co.uk

1. Installation of the heat and sound insulating layer on even and sufficiently load bearing substrate.
2. If using a flowing screed, install a protective layer.
3. Installation of the edge strip BRS 810 with integrated foil leg. If using flowing screed, use the edge strips BRS 808 KF or BRS 808 KSF with adhesive strip.
4. The directional arrows on the topside indicate the alignment of the panels. The studded panels must be installed as a continuous area. Cut segments that are longer than 30 cm can be fitted into the next row to reduce waste.
5. Heating pipes are installed at double the installation distance to the reversal loop. After the reversal point, the return line (blue) is inserted into the centre of the remaining space. Important: The heating pipes must be set around at least two (2) studs to reverse direction. (Caption: not permissible)
6. Installation of the screed mortar without reinforcement or movement joints. (Exception: Structural and/or movement joints in the load-bearing substrate must be continued.)
7. Installation of the screed with a minimum coverage of 8 mm over the studs. For height adjustment purposes and levelling in some areas, the thickness of the screed may be increased to max. 25 mm.
8. Alternative to 6 and 7: Installation of a flowing screed over the panel with foil covering.
9. Installation of the uncoupling membrane Schlüter®-DITRA 25 in thin bed adhesive once the screed is ready to bear weight (after approx. 2–3 days). The residual moisture level of calcium sulfate screeds should be $\leq 2\%$.
10. Installation of the movement joint profile Schlüter®-DILEX-BWS or Schlüter®-DILEX-KS over Schlüter®-DITRA 25.
11. Installation of the edge movement profile Schlüter®-DILEX-EK.
12. Installation of tiles over Schlüter®-DITRA 25 in thin bed adhesive.

Please note the detailed installation recommendations listed in the individual product data sheets.

NL **Inbouwhandleiding voor het Schlüter®-BEKOTEC systeem**
Meer gedetailleerde informatie vindt u in het technisch handboek
of op www.bekotec-therm.be of www.bekotec-therm.nl

1. Plaatsing van thermische en akoestische isolatie op voldoende draagkrachtige en effen ondergrond.
2. Inbouw van een afdeklag bij gebruik van gietvloeren.
3. Inbouw van de randstrook BRS 810 met folievoet. Bij gietvloeren moeten de randstroken BRS 808 KF of BRS 808 KSF met lijmvoet worden gebruikt.
4. De plaatsingsrichting is aangegeven met richtingspijlen aan de bovenzijde van de plaat. De noppenplaten moeten in verband worden geplaatst. Delen ≥ 30 cm kunnen aan het begin van de volgende rij worden geplaatst.
5. Bij het aanbrengen van verwarmingsbuizen moeten ze in dubbele plaatsingsafstand tot aan de keerlus worden geplaatst. Na de kering wordt de retour (blauw) in het midden van de resterende vrije ruimte geplaatst. Belangrijk: Kering van de verwarmingsbuis rond minstens 2 noppen!
6. Inbouw van de cement dekvloer zonder wapening en zonder bewegingsvoegen. (Uitzondering: Constructievoegen / bouwscheidingsvoegen in de dragende ondergrond moeten worden overgenomen.)
7. Aftrekken van het dekvloeroppervlak met een minimale bedekking van 8 mm boven de noppen. Hoogtecompensatie bij oneffen oppervlakken max. 25 mm bedekking van de dekvloer.
8. Alternatief voor 6 en 7: Aanbrengen van een gietvloer op ondervloerplaat met folieovertrek. Om een effen oppervlak te verkrijgen, kan men bijv. waggelen met een grote borstel.
9. Plaatsing van de ontkoppelingsmat Schlüter®-DITRA 25 in de verse dunbedmortel na begaanbaarheid van de dekvloer (na ca. 2–3 dagen). Bij calciumsulfaat-dekvloeren met een restvochtigheid van $\leq 2\%$.
10. Inbouw van het bewegingsvoegprofiel Schlüter®-DILEX-BWS of Schlüter®-DILEX-KS op Schlüter®-DITRA 25.
11. Inbouw van het randbewegingsvoegprofiel Schlüter®-DILEX-EK.
12. Plaatsen van de tegelbekleding op Schlüter®-DITRA 25 in dunbedmortel.

Hou ook rekening met de uitgebreide verwerkingsaanbevelingen in de desbetreffende productfiches.

F **Instructions de montage pour le système Schlüter®-BEKOTEC**
Pour de plus amples informations, se reporter au manuel technique
ou consulter notre site Internet www.bekotec-therm.fr

0. Préparation du support : Les cloisons de distribution et l'isolation des murs extérieurs sont d'abord posés. Tolérances de planéité : 7 mm sous la règle des 2 m et 2 mm sous la règle des 20 cm.
1. Pose de l'isolation thermique et phonique sur un support plan et suffisamment porteur.
2. Mise en place d'un film de protection en présence de chapes autolissantes.
3. Mise en place de la bande périphérique BRS 810 avec embase. En présence de chapes autolissantes, utiliser les bandes périphériques BRS 808 KF ou BRS 808 KSF avec embase autocollante.
4. Le sens de pose est repéré par des flèches sur la face supérieure du panneau. Les panneaux à plots doivent être montés de manière imbriquée. Les découpes de plus de 30 cm de large peuvent être réutilisées au début de la rangée suivante.
5. Mise en place des tubes de chauffage avec une distance de pose double jusqu'à la boucle de changement de direction. Après ce changement de direction, positionner le retour (en bleu) dans l'espace libre restant au milieu. Important : le changement de direction du tube doit s'effectuer sur un minimum de 2 plots !
6. Mise en oeuvre de la chape sans armature ni joint de mouvement. (Exception : les joints de structure / de fractionnement dans le support porteur doivent être repris.)
7. Lissage de la chape avec un recouvrement minimal de 8 mm au-dessus des plots. Pour la compensation des défauts de planéité, l'épaisseur de recouvrement peut atteindre localement un maximum de 25 mm.
8. Autre solution par rapport à 6 et 7 : mise en oeuvre d'une chape autolissante sur panneaux pelliculés. Une solution pour obtenir une surface parfaitement plane consiste, par exemple, à débuller la surface à l'aide d'un grand balai.
9. Pose de la natte de découplage Schlüter®-DITRA 25 dans du mortier-colle frais dès qu'il est possible de marcher sur la chape (après env. 2–3 jours). Pour les chapes en sulfate de calcium, la natte Schlüter DITRA 25 peut être posée dès que l'humidité résiduelle de la chape est $\leq 2\%$.
10. Mise en place du profilé de mouvement Schlüter®-DILEX-BWS ou Schlüter®-DILEX-KS sur Schlüter®-DITRA 25.
11. Mise en place du profilé périphérique Schlüter®-DILEX-EK.
12. Pose collée du revêtement carrelé sur Schlüter®-DITRA 25.

Veillez également observer les recommandations de mise en oeuvre complètes des fiches techniques des produits correspondants.

I **Istruzioni di posa sistema Schlüter®-BEKOTEC**
Per ulteriori informazioni vedere il manuale tecnico o visitare il sito
www.bekotec-therm.it

1. Posare l'isolamento termico ed acustico su sottofondo portante e planare.
2. Predisporre una copertura nel caso di massetti liquidi.
3. Posare la fascetta perimetrale, munita di foglio in PE, BRS 810. Nel caso di un massetto liquido utilizzare la fascetta BRS 808 KF o BRS 808 KSF con base adesiva.
4. Il senso di posa del pannello è contrassegnato sulla superficie da una freccia. I pannelli devono essere posati sfalsati. I ritagli di pannello ≥ 30 cm possono essere utilizzati all'inizio della fila successiva.
5. Posare i tubi per riscaldamento fino alla curva centrale con passo doppio rispetto a quello previsto ed utilizzare lo spazio lasciato libero per il tubo del circuito di ritorno (contrassegnato in blu). Importante: Il raggio di curvatura del tubo deve corrispondere ad almeno 2 rilievi.
6. Posare il massetto senza armature o additivi, nè giunti di dilatazione.
7. Realizzare un massetto di 8 mm sul rilievo del fungo. Eventuali dislivelli possono essere pareggiati alzando lo spessore del massetto sul rilievo fino ad un massimo di 25 mm.
8. Alternativa al 6 e 7: Posare il massetto liquido sul pannello dotato di pellicola protettiva. Per ottenere una superficie planare è bene utilizzare una spatola livellatrice.
9. Posare la guaina desolidarizzante Schlüter®-DITRA 25 sul massetto appena calpestabile (dopo ca. 2–3 giorni). Per massetti di solfato di calcio con umidità residua $\leq 2\%$
10. Posare i giunti di dilatazione Schlüter®-DILEX-BWB e Schlüter®-DILEX-KS sopra la guaina Schlüter®-DITRA 25.
11. Posare il giunto perimetrale Schlüter®-DILEX-EK.
12. Posare la pavimentazione sopra alla guaina Schlüter®-DITRA 25 con collante idoneo.

Per istruzioni di installazione più dettagliate si prega di far riferimento alle specifiche schede tecniche.

E Instrucciones de instalación para el sistema Schlüter®-BEKOTEC
Más información en www.bekotec.es

- Colocación del aislamiento termo-acústico sobre un soporte plano y resistente.
- En el caso de usar morteros autonivelantes se debe instalar una capa de protección.
- Aplicación de la cinta perimetral BRS 810. Para el uso de morteros autonivelantes se deben usar las cintas perimetrales BRS 808 KF o BRS 808 KSF con pie de apoyo autoadhesivo.
- En la parte superior de la placa está indicada mediante flechas la dirección de colocación. Las placas se deben colocar de forma conjunta. Cortes de un tamaño ≥ 30 cm se pueden volver a usar al principio de la fila siguiente.
- Los tubos de calefacción se deben instalar a doble distancia hasta su cambio de sentido.
A partir de este punto (color azul) se deben colocar los tubos en medio de la zona libre. Importante: ¡En zona de curvas los tubos deben ocupar al menos 2 nodulos!
- Aplicación del recocado de mortero sin armaduras y juntas de movimiento. (Excepción: Se deben respetar las juntas estructurales en el soporte)
- El recocado debe tener un grosor mínimo de 8 mm sobre los nodulos. Para la nivelación de irregularidades se puede aplicar un grosor máximo de 25 mm.
- Alternativamente a los puntos 6 y 7: Aplicación de un mortero autonivelante sobre la placa de nodulos con película de protección. Para conseguir una superficie plana se recomienda el uso de una escoba gruesa.
- Una vez que esté el recocado transitable se coloca la lámina de desolidarización Schlüter-DITRA 25 con un adhesivo cementoso de capa fina (trás aprox. 2-3 días).
En el caso de los recocados en base de sulfato de calcio la humedad restante debe ser inferior al aprox. $\leq 2\%$.
- Instalación de los perfiles de movimiento Schlüter-DILEX-BWS o Schlüter-DILEX-KS sobre la lámina Schlüter-DITRA 25.
- Instalación del perfil de movimiento perimetral Schlüter-DILEX-EK.
- Colocación del recubrimiento cerámico sobre la lámina Schlüter-DITRA 25 con un adhesivo cementoso de capa fina.

También se deben tener en cuenta las recomendaciones de aplicación en las fichas técnicas correspondientes.

PL Instrukcja montażu systemu Schlüter®-BEKOTEC
Dalsze informacje - patrz podręcznik techniczny względnie
www.bekotec-therm.de

- Układanie izolacji cieplnej i akustycznej na wystarczająco nośnym i równym podłożu.
- Wykonanie warstwy przykrywającej przy używaniu płynnych jastrychów.
- Wbudowanie pasma izolacji brzegowej BRS 810 z paskiem folii. W przypadku jastrychów płynnych używa się pasm izolacji brzegowej BRS 808 KF lub BRS 808 KSF z klejącą „stopką”.
- Kierunek układania wskazany jest w postaci strzałek na górnej powierzchni płyty. Profilowane płyty układa się mijankowo. Odcinki ≥ 30 cm można układać na początku następnego rzędu.
- Przy układaniu rur instalacji grzewczej układa się je w podwójnym rozstawie do pętli zwrotnej. Od tego miejsca rury obiegu powrotnego (w kolorze niebieskim) układa się w środku pozostawionej przestrzeni. Ważne: pętla musi obejmować co najmniej 2 wypukłości!
- Układanie zaprawy jastrychowej bez zbrojenia i bez szczelin dylatacyjnych. (Wyjątek: należy przejść szczeliny dylatacyjne / budowlane z podłoża.)
- Zatarcie powierzchni jastrychu z co najmniej 8 milimetrowym przykryciem wypukłości.
Wyrównanie wysokości miejscowo w obszarach nierówności – maksymalna grubość jastrychu 25 mm.
- Alternatywnie do pkt. 6 i 7: użyć jastrych pływający o minimalnej, ale odpowiedniej grubości. Należy zwrócić uwagę, aby otrzymać idealnie płaską powierzchnię.
- Układanie maty oddzielającej Schlüter-DITRA 25 na świeżej zaprawie cienkowarstwowej po uzyskaniu przez jastrych stanu, w którym można po nim chodzić (po około 2-3 dniach).
W przypadku jastrychów anhydrytowych wilgotność końcowa $\leq 2\%$.
- Wbudowanie profilu dylatacyjnego Schlüter-DILEX-BWS lub Schlüter-Dilex-KS na Schlüter-DITRA 25.
- Wbudowanie narożnego profilu dylatacyjnego Schlüter-DILEX-EK.
- Układanie warstwy płytek na cienkowarstwowej zaprawie klejowej na Schlüter-DITRA 25.

Prosimy także o przestrzeganie szczegółowych zaleceń wykonawczych zawartych w opisach technicznych poszczególnych wyrobów.

CZ Návod na pokládku systému Schlüter®-BEKOTEC
Další informace viz technický manuál nebo na
www.bekotec-therm.de

- Pokládka tepelné a kročejové izolace na dostatečně nosný a rovný podklad.
- Pokládka krycí vrstvy při použití litých potěrů.
- Montáž obvodové pásky BRS 810 s fóliovou patkou. U litého potěru se používají obvodové pásky BRS 808 KF nebo BRS 808 KSF s lepicí patkou.
- Směr pokládky systémových desek je vyznačen směrovými šipkami. Systémové desky je nutné pokládat na vazbu. Odřezy ≥ 30 cm lze použít na začátku další řady.
- Topné potrubí se pokládá s dvojnásobnou roztečí až po obratovou smyčku. Po obrátce se zpětné vedení (modré vyobrazení) pokládá doprostřed volného prostoru. Důležité: Změna směru topného potrubí minimálně přes 2 výlisky!
- Provedení potěru bez výztuže a dilatačních spár. (Výjimky: příznávají se pracovní spáry / objektové spáry v nosném podkladu.)
- Provedení plochy potěru s minimálním krytím 8 mm nad výlisky. Pro vyrovnání výšek může být tloušťka vrstvy potěru zvýšena na max. 25 mm nad výlisky.
- Alternativně k 6 a 7: Provedení litého potěru na systémovou desku potaženou fólií. Pro dosažení rovného povrchu je vhodné např. roztírání hladítkem s hrubým kartáčem.
- Pokládka separační rohože Schlüter-DITRA 25 do tenké vrstvy lepidla na pochozí potěr (po cca 2-3 dnech).
U síranovápenatého potěru po dosažení zbytkové vlhkosti $\leq 2\%$.
- Osazení dilatačního profilu Schlüter-DILEX-BWS nebo Schlüter-Dilex-KS na separační rohož Schlüter-DITRA 25.
- Osazení koutového dilatačního profilu Schlüter-DILEX-EK.
- Pokládka dlažby na separační rohož Schlüter-DITRA 25 do tenkého lože.

Věnujte prosím, rovněž pozornost montážním návodům uvedeným v jednotlivých technických listech výrobků.

DK Montagevejledning for Schlüter®-BEKOTEC System
For yderligere information se hhv. teknisk manual eller
www.bekotec-therm.de

- Udlægning af varme- og trinlydisisolering på et tilstrækkeligt jævnt og bæredygtigt underlag.
- Montering af dæklag ved brug af selvniellerende gulvmasse.
- Montering af kantbånd BRS 810 med foliefod. Ved selvniellerende gulvmasse skal kantbåndene BRS 808 KF eller BRS 808 KSF med klæbefod bruges.
- Læggeretningen er markeret med retningspile på pladens overside. Monteringsplader med knopper skal lægges i forbandt. Afskærne stykker ≥ 30 cm kan indpasses i begyndelsen af næste række.
- Ved indsætning af varmerør skal disse udlægges i dobbelt læggeafstand frem til vendesløjfen. Efter vendepunktet indlægges returløbet (vist med blå) centrisk i det frirum, der bliver til overs. Vigtigt: Vending af varmerør om mindst 2 knopper!
- Udlægning af pudsemørtel uden armering og uden dilatationsfuger. (Undtagelse: Bygningsfuger / ekspansionsfuger i det bærende underlag skal blive ved med at være der.)
- Strygning af pudslaget med minsteoverdækning på 8 mm over knopperne. Højdeudligning i ujævne områder maks. 25 mm pudslag.
- Alternativ til 6 og 7: Udlægning af selvniellerende gulvmasse på monteringsplade med foliebelægning. For at få en helt plan overflade kan man f.eks. svabre med en stor kost.
- Udlægning af separationsmåtte Schlüter-DITRA 25 i frisk fliseklæber, når gulvet kan betrædes (efter ca. 2-3 dage).
Ved calciumsulfatgulve efter en restfugtighed på $\leq 2\%$.
- Montering af dilatationsfugeprofil Schlüter-DILEX-BWS eller Schlüter-Dilex-KS på Schlüter-DITRA 25.
- Montering af kantdilatationsfugeprofil Schlüter-DILEX-EK.
- Udlægning af flisebelægningen på Schlüter-DITRA 25 i fliseklæber.

Vær også opmærksom på de udførlige brugsråd i de pågældende produktdatablade.

